

# 大漢公報

## The Chinese Times

1 East Pender Street  
Vancouver, B.C. Canada  
V6A 1S9  
Phone: (604) 685-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays  
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited  
"Second class mail registration number 0009"

(號二六第卷六十第紙聞新) Wednesday 2 January 1975 (Vol. 36 No. 162 Page 1)

### 報費價目表

|      |      |
|------|------|
| 每季   | 九元   |
| 每月   | 三元   |
| 半年   | 十八元  |
| 全年   | 三十六元 |
| 零售每份 | 一毛五  |



甲寅年十二月大 十一日

### 最後消息

#### 美去年車禍死四萬五

【華盛頓路透電】據美運輸部宣佈，美去年因開車速度限制，車禍共死四萬五千四百人，為十一年來最低紀錄。

【羅馬美聯社電】意大利議會多數黨支持修憲將投票日期由廿一歲降至十八歲，但仍須參院同意，始能成為法律。

【馬尼拉大死傷慘重】（馬尼拉美聯社電）此間郊區一間五層高大廈發生大火，焚斃五十一人，傷七十九人，為多年來罕見災禍。

## 河內電台廣播就南越現有局勢 直指福特總統 對美國人說謊

【西貢美聯社電】北越今日指責美總統福特就越南局勢對美國人民「講大話」，企圖使美國人民相信其對南越局勢之要求。

在其每日評論中，河內廣播電台申述：「福特總統在其今年來首次記者招待會上，說及北越違犯巴黎協定而將大批軍事人員及軍火武器運往南越時，他是在說一次大謊話。」

廣播指出美國過去以來至今共有四個總統都說謊，未能將越南之真相好好對美國人民作出交代。

河內同時重覆引述越共之指責，謂福特向國會要求增加三億元援助西貢，顯示美國更富其地意圖破壞巴黎協定，越南停戰協定，藉以延長擴大南越戰爭。又指責西貢阮文紹政府在美政府協助之下，正在加強軍事，企圖吞併越共在南越境內之地區。

#### 周恩來自稱係患心病

【東京美聯社電】據一家日本報紙昨日刊稱：中國總理周恩來最近曾對訪之日本首相三木武夫代表自民黨高官保利茂透露，彼係患心病。

#### 歐洲美元跌至新紀錄

【倫敦美聯社電】美元兌英鎊匯率昨日跌，再造成新紀錄，瑞政府正研究對策，設法制止對瑞幣擠兌，第一步對外來新存客戶征稅由百分之十二加至百分之十四。

歐洲各處金價亦多轉弱。

#### 東軍拖輪衝破封鎖線

【金邊美聯社電】據目擊者報導：柬兩艘拖輪，及所拖之若干小船，在東戰線，直衝及炮艇掩護下，已安全闖過東共封鎖線，沿湄公河駛抵此間，載有東共物資及彈藥，又稱：東共急需之四千噸軍火彈藥，又稱：有東海軍一巡邏艇被擊中，三名水手受傷。被圍之海軍基地河良獲兩千政府援軍開到，形勢稍好轉。

#### 縮短居加期限待通過

【本報訊】關於加國移民法縮短居留三年期限即申請入籍案，月底將提出首讀，但恐延至年底始能成法律。

#### 美領失業救濟金又增

【華盛頓美聯社電】美國本月份第一週申請領取失業救濟金者，又多了九十七萬零三百人，比上一週增加了廿八萬九千人。

#### 英考慮平油實行配給

【倫敦美聯社電】英政府擬配給石油，料將減少進口，估計用車人每月將配給官價汽油八加侖，超額加倍收費。

#### 美三大汽車廠實行 購新車折扣回水

【底特律美聯社電】通用、福特、克萊斯勒三大汽車廠，決定實行「買大車，買新車」之折扣回水，凡買大車者，可獲百分之十之折扣回水，買新車者，可獲百分之五之折扣回水。

#### 越共採東擊西戰術

【西貢美聯社電】越共採東擊西戰術，六個月來，又舉一次揮軍向北，部視（大南）進攻。

#### 美總統記者會談片 再打越戰殊無可能

【華盛頓美聯社電】美總統福特昨今日來第一次舉行記者招待會，茲將要點擇錄如下：

一、因恐分配不公平，不贊成汽油配給，但堅持對石油輸入將加課稅。

二、防國會連年削減其整修經濟計劃，三、中東戰爭危機甚重，但正作外交努力，與阿以保持接觸，同時為保持平衡，軍火供應雙方，一視同仁。

四、美再參加越戰殊無可能，但是否派兵恢復對共軍進攻？則視答客，僅謂當依法採取必要步驟。（包括與國會磋商）。

五、對所傳今年赤字三百億，明年赤字四百五十億，感覺震驚，但對所提預算認為可克服經濟衰退之唯一藥方。

六、目前正在研究分析及考慮，應否對逃往之美國青年展限期限。

七、為國務卿「對產油國可能用武力之恫嚇」，謂國家生存受威脅時，有權採取自衛，但將先與國會同意。

#### 美通貨廿八年來最高

【華盛頓美聯社電】據美勞工部宣佈：上月份消費價格百分之二十之七，使美國去年通貨達百分之十二點二，成為廿八年來最高之紀錄。

#### 法外長評基辛格惻惻 用武必帶來嚴重後果

【巴黎美聯社電】法國外長薛華納在斯在接受一次電訊訪問中，謂美國國務卿基辛格與美國總統福特，談到基辛格惻惻於阿拉伯產油國可能用武：表示他就不會那說謊話，但說用武後果是太嚴重，長都有他們的問題。

薛氏謂中東局勢在日內瓦和會席上才能尋求解決。捨此別無他途可。如果用武的話，對以色列，對阿拉伯國家，其對歐洲，就具有帶來災禍，對用武事，即在軍事上是可能的，政治上却是困難的，因為後果是太嚴重。

#### 石油掛帥印亦阿諛 對產油國大拍馬屁

【新德里美聯社電】印度因不獲以高價買八石海，因此不能不對阿拉伯產油國極盡拍馬之能事，採取親阿拉伯立場對抗以色列。

甘地夫人是於週末第一次飛往伊拉克，作訪問，旬日前更曾宣佈承認阿拉伯領導之巴勃斯解放組織，且特准其在印度首都設一辦事處。

印度每年需要輸入五百萬噸之石油，經其採取親阿拉伯立場之結果，伊拉克，自感死裡逃生。

#### 美聯社分析大會：「上海派」挫敗了 實權在周恩來手中

【美聯社特稿】從此次中國舉行的第四屆人民代表大會的結果看來，顯示至少在目前一些思想比較實際的黨政份子已掌管了政府的機構。毛澤東只扮演比較象徵性的而不大活動的角色了。

無疑地內部會有一場長期不斷的鬥爭，被外人稱為「上海派」的激烈份子顯然受到挫敗了，這證明這個有八億人口的國家仍將穩健地向前邁進。

毛澤東的繼承人問題當然仍未獲得解決，但目前真正掌舵人似乎是周恩來而後是毛澤東。對內來說，以後要集中於生產及經濟，「批孔批林」可能要稍為放鬆了。

外交政策呢？對蘇聯來說，激烈份子受到挫敗無所謂，反正和北京修好的希望甚微。北京已給蘇聯戴上「社會主義帝國主義」的帽子，這跟西方的「資本主義帝國主義」可說是等量齊觀的。周恩來在報告中曾重覆提到這一點。但對中蘇關係特別指出：「正在改善中，而且將繼續改善中。」

周恩來現任的左右手都已掌握大權，有一天他要退出政壇的話，他的這些忠實同志也就大可「肅清曹賊」了。

但蘇聯却以供應大宗石油及原料為餌，想強要她就範。

中國生伯倫蘇聯開發西伯利亞石油礦順利成功了，那就真是如虎添翼地增強了蘇聯的軍事力量，這對敏感的中國人會對她的邊疆的安全覺得不安的。同時也使蘇聯更可對日本施壓力了。

#### 北京極力說服日本 接近美國疏遠蘇聯

【北京路透電】中國總理星期一曾接見日相三木武夫特使自民黨高官保利茂，會談達七十分鐘之久。他會忠告日相：一、應尋求與美國建立更密切關係；二、應尋求與美國建立更密切關係。

#### 英在波斯灣口基地 美要求准間中利用

【倫敦美聯社電】據英外交部消息，美政府現正提出要求，請准美國間中利用波斯灣口處英屬在馬西拉島所築之飛機場，英外交部現正考慮此項批准。

美國在該島設有駐軍約三百人，於一九五八年興建一個相當現代化之飛機場，及有之設備，包括倉庫、修理廠等。

按：該島與英屬上重要價值，如有一天美對阿拉伯產油國用武，美空軍可利用該島基地作為「跳板」。

#### 六五八罷工八萬停工

【雪梨美聯社電】離此北向南向一工業區，因電力廠有六十名修理工人罷工，以致電力供應中斷，結果全區八萬工人受影響，全數被迫停工。

#### 寮共迫降一美直升機

【永珍美聯社電】上週末有一架由美政府國際發展公司包用之直升機，在距此間東北五十五里飛越寮共佔領區上空時，為地面炮火所擊，機上兩名美國人幾乎為寮共擊斃，幸及時降落小叢山越水，幸為另一架美直升機所救，起，自感死裡逃生。

#### 雲埠學生訪問中國

【雲訊】雲埠教育局昨昨接小學校教師代表團挑戰，要求結束課室內男女性方面的歧視，及行禮上對婦女界的歧視。

雲埠小學教師協會婦女地位委員會呈文稱：現時教育制度限制女學生智慧，心理，及肉體等各方面的發展，而現教育制度亦歧視女教師專門職業的發展。

教育局委員余世權稱：此項業務甚有意義，不但交流訪問人數眾多，且亦表示中國政府方面有意誠意接納政府意見，派學生來加訪問。

雲埠每一學校將各派出一名學生前往中國訪問，旅費將由聯邦及省政府當局支助。

#### 六十歲寡婦血汗錢 五百元竟被劫一空

【雲訊】一名六十歲寡婦，曾工作多年，刻苦耐勞，擔任廚工，儲蓄共得五百元，遂準備申請其女兒自波蘭到加國來渡假，但她却不慎於途次被四名年青無賴劫手，搶去她的手袋。

該寡婦自銀行內提取款項，為她一生之積蓄，於前日下午七時返家，却在古德街二七號街位被四名匪徒襲擊，將她一生積蓄五百元搶去。

#### 卑詩農業廳報告稱 今年農產獲益減少

【域多利加新電】卑詩省農業廳發言人稱：卑詩省農民獲利今年預料僅一億四千五百萬元以下，比一九七四年收入一億六千三百九十萬元，約減百分之拾五。

省農業廳政策發展計劃主任喬治波爾遜接受訪問時稱：今年農民生產費日漸增加百分之十二，由三億三千四百萬元增加至三億七千三百萬元。與以前比較，則一九七三年增加百分之四拾九點六，一九七三年增加百分之三拾點六。

卑詩省農業廳長經理李察史為斯稱：一九七五年農業收入將較為減少，今年農產季節，情形樂觀。

#### 伊麗沙白戲院失竊 兩幅名畫值八百萬

【雲訊】據警方報告：雲埠英女王伊麗沙白戲院昨晚被匪徒偷去兩幅名畫，價值八百萬元。

此兩幅畫，為四十四幅在該戲院展出的四十幅藝術品中之兩幅，懸掛在牆上，以玻璃蓋住。

據稱：其中一幅為拾六寸闊，三十寸長之藝術品，名為「睡眠者」，另一幅則為十八寸長，拾五寸闊，名為「袖珍電燈」。

#### 加相陶杜報告準備 四月開能源首長會

【奧太瓦加新電】加首相陶杜報告：今年四月初將舉行一次聯邦與省政府首長能源會議。

陶杜於內閣會議後，對記者發表談話，謂二月份及三月份未有適當日子召開能源首長會議，但所有聯邦及省政府首長將於四月初初有開來京出席會議，但確實開會日期則尚未決定。

此次會議，原定計劃於今年初舉行，但首相陶杜認為早舉行會議未可，能，上次會議係於去年十一月八日財政部長納爾遜發表預算案時舉行，預算案主張保持石油及天然氣油稅收，以支付給各省。

#### 騎警隱匿身份偵查 報告搜查毒品情形

【雲訊】卑詩省高等法院昨昨審訊案疑犯傑克林頓，被控有私藏自販運海洛英毒品嫌疑，官方證實被告曾販運毒品約八百粒白粉海洛英毒丸。

年廿三歲之滿地可騎警曾查獲案之警官查振二君，曾在雲埠進行明查暗訪，隱匿名從事從事暗中偵查工作，在被告處購買毒品。

此名年青騎警，服務騎警已達兩年半，對法官宣誓及十三名陪審團供稱：先後三次自被告處購買價值七千三百元之毒品。警官曾曾多次在緬街三百號街位西方海岸俱樂部等處討討購買。





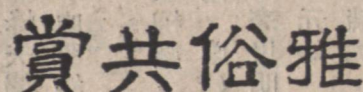


今年是東南亞大動盪的一年

但是，雖然災難越來越多，但亞洲人在外界的某種幫助下似乎正在學會彼此更合理地相處。印度和巴基斯坦已經爲和解採取了步驟，還可能導致明年恢復兩國之間的正常的外交關係。這在很大程度上要歸功於巴薩斯坦總理布托。

平。明年的前景變得光明了，因為人們發現，由共產黨和溫和派來治理的這種安排是行之有效的，盡量促成這種安排的主要人物 首相梭拔那，富屬親王因病長期不在國內。

東南亞是中美兩國主要矛盾所在，這個地區今後局勢的發展，和這兩國的關係有密切關係。可以這樣說，匪臣訪問北京之後的一段時期內，中美關係有了迅速的改善。隨着水門事件走向高潮，這種進展的步伐也緩慢了下來，及至匪臣被迫下台，中東戰爭帶起的石油危機，給了北京以一種新的啓發，進一步認識到第三世界擁有的石油及其他主要原料，具有無法估計的威力。正如新華社所說，石油武器的運用，不但有歷史的創舉，而且證明「第三世界掌握的各種原料資源，都可以成爲「反帝反霸」的有力武器。



狗眼看人低

白人不能娶黑人等等。這都是不可思議的事情。

我們人常說要愛護動物，尤其要愛護狗，但我們有許多話，都是在侮辱狗狗東西，「狗頭軍師」、「好狗不擋狗東西」、「狗咬狗一爪毛」、「狗脾氣路」、「狗屁」等等。幾乎把所有的字眼，都加在狗的身上。狗若有所知的話，一定向人讞師問罪的。

有人說狗的叫聲太吵，但人却忘了，人的戰將聲、唱片聲、電視廣告聲、汽車喇叭聲、飛機起飛聲，不比狗更吵？又有人說狗會帶來傳染病，試問，除了狂犬病外，狗會傳染給你病？A二流行感冒，還是傳染給你性病？不錯，人為萬物之靈，但在我們得意忘形之餘，我們別忘了「人不如狗」的地方很多哪。

家庭就是會

歐這種情形，在公共場合裏，可以說是司空見慣，無傷大雅，只值得去注意。因之，習慣使然，隨地吐痰的小事，坐車不排隊也是小事。有次陳璧陳先生，在他門口隨便小便，他也認為是小事。要知，事情小，當自己的行動妨礙到別人時，那就值得檢討了。

「那麼，我們何曾養成許多惡習呢？  
主要的原因，我們平常在家就太隨便了。」

住家男人

長期幹家庭工作是怪討厭的，使人有越幹越憎的感覺，用五顏六色的廣告在電視宣傳得利害的洗潔精，抹起玻璃窗來功用不及普通的亞蒙尼亞液體加清水的干淨。

和平

據說，人在耶路撒冷的時候，不論是見面或者分別，都樂於學習耶路撒冷人所常說的一句話「夏隆！」

「夏隆」不是甚麼咒語，它的意義是「和平」。

到耶路撒冷的人，特別喜歡這一句「夏隆」，也不見得是爲了它的發音特別悅耳。

唯一的原因，還是因爲大家都熱愛和平，渴望和平的特在。

聖誕前夕，萬千的人俯伏在聖城的

祭壇之前，這些人看過聖城的百合花開，凝視過德撒撒河淙淙的流水，但他們一定覺得，花的美麗，流水的清幽，都比不上一聲「夏隆」的可愛。

我們也是。

雖然我們未必是教徒，也不曾駐足耶路撒冷，但我們的耳朵在聽到莊嚴而又安詳的聖誕鐘聲時，也就不期然想起

這句似乎是來自天使的聲音：「夏隆！人沒有經歷過戰爭的苦痛，也許會」

對和平的價值有點模糊，只有經歷過戰爭磨練的人，才知道他們生命真正託庇在甚麼地方——這個地方的名字，就叫作「和平」。

在霍普天充滿快樂與希望的日子，連正在被戰爭所苦的人也不願提及戰爭，所以筆者同樣想把太過痛苦的回憶湮入大家的快樂中，只是要為大眾說一個發生在三十多年前的故事。

（未完）

**鑽石樓**  
**New Diamond Restaurant**  
555 Gore Avenue  
Phone 685-0727

茗茶美點  
晚飯酒菜  
豐儉隨意  
無任歡迎

每日由上午十時半  
至下午三時，又由  
下午五時至十時。  
星期六、星期日及假  
期茶市提早九時半  
開市 電話：六八五、〇七二七  
六八四、三九三三

**WANKOW TOUR & TRAVEL**  
258 E. Pender Street, Vancouver 4  
Phone 684-3520  
684-1714

---

**特價機票**  
往返香港及東南亞  
並代理世界輪船巴士及火車票  
有專門人才編排旅程及精通各  
種語言

**環球旅運**  
有限公司  
啟

利僑公司  
LEKIU IMPORTING CO. LTD  
256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.  
Phone 683-7451

---

本號總代理  
皇上皇  
白油腸 鵝肝腸  
壹級雪白菱粉

司  
GARDEN  
Import -  
777 BEA  
PHO

象山牌罐青刀豆

梅村牌罐頭

食家推薦遠勝自我宣傳  
喜筵壽識 隨意小酌  
晚飯宵夜 豐儉由人  
這裡有：  
家鄉風味的菜餚  
雅俗共賞的音樂  
親友團聚的樂園  
也正是：  
知己該心的雅座

## 庚利公

GLEEY TRADING  
LTD.

port Wholesale - Distributors  
TY ST. VANCOUVER 3, B.C.  
ES - 687-2651 - 687-2652

## 永隆公司

WING LUNG CO.

142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.  
681-1734

全加總代理：  
中國冰霜大明蝦

精製大幫  
臘味臘鴨臘腸「牛肉干」發行

# 專營國產商品 大量進口批發

# 飛機運到 大金錢龜







「殷老先生一世英雄，可惜，可惜！」

張無忌见她既不發怒，也不露絲毫喜色，不知胸心中如何打算，自己每說一句話，總是被隨一個歌釘子碰了回來，真是老大沒趣，但轉念一想，那日與她成婚之日，自己當着無數賓客之心，竟隨隨明聰而去，當時周芷若心中的難過，比今日自己的小小沒趣重過何止十倍萬倍，當下說道：「待會相救護父，還望念在昔日之情，賜予援手，」

他一說這幾句話，心中忽然一動：「這半年來芷若功力大進，那日喜堂之上。」

言不發，周芷若道：「聽說謝大俠失陷在少林寺中，張教主英雄蓋世，想必已經救出來了。」

政府合法牌照  
裝置或修理水喉、兼修理煤氣等  
一切工作 保君滿意  
Johnny Chow Plumbing  
1107 Melan Dr., Vancouver, B. C.  
Phone: 255-4459

**曹振興**

**中西禮品中心**  
EAST WEST GIFT CENTRE LTD.  
Importers & Wholesale  
379 Powell St. Vancouver, B.C.  
Phone Area Code 604 688-4311

**專 門 批 發**

供應 Gift Shop 古董飾 Grocery  
什貨舖銷售 精選名產佛香  
木刻竹鐵 紙製室內裝飾如  
紙花單 Mobile 及各式風鈴, 衛

公證人  
 溫日隆  
 代理買賣  
 遺囑及辦理各種文件  
 NOTARY PUBLIC  
 Gordon W. Cumyow  
 501 MAIN STREET  
 帝國商業銀行東總細  
 片街轉右正門出入  
 快捷相宜修理水喉  
 日間電話 872-5388 或 437-6632 日夜應  
 本號并有自己修理全部機員，請到  
 3272 Main St. 或 1447 Commercial Dr.  
 陳列室參觀  
 Hilcrest Plumbing & Heating Co.  
 李偉運輪司  
 專運送乘辦理香港移民出入口行裏，  
 家具什物搬運 有大棧房代客存貯。  
 晚間電話：二五四一三〇六一

國立  
386 E  
本校  
績茲  
華區  
東三  
四四

廣珍首飾鋪

**緬大藥房**  
**MAIN DRUG LTD.**  
 434 Main Street Vancouver, B. C.  
 電話 8634  
 專配西藥  
 化粧香品  
 各種補丸  
 冲晒啡淋  
 文房用具  
 書報雜誌  
 僑胞光顧  
 格外歡迎  
 經理黃永衡啓

驗眼專家

各類美術廣告招牌，價錢公平。

298-7



新 鮮  
美 味

榮 榮 臘 味 製 造 廠  
 臘 味 專 家  
 精 製 臘 味  
 批 發 全 球  
 價 目 印 備  
 函 索 即 奉  
 WING WING CO. LTD.  
 450-460 East Hastings Street  
 Vancouver 4, B.C.  
 254-7241

建興建築公司  
承接裝修  
土木工程

加拿大實業銀行  
The Royal Bank of Canada  
Main & Hastings  
Douglas & Pandore  
Vancouver, B.C.  
Victoria, B.C.

本行特設  
辦理壹  
凡一切重要文件如股  
重首飾，不宜存在家  
貴重物件，本行備有  
幣幣匯價

**永隆銀行**  
WING LUNG BANK LTD.

- 經營一切銀行業務
- 竭誠服務僑胞
- 港九均設有分行，歡迎函詢委辦



公司  
SPRONTE  
LIMITED  
der Street  
4, B. C  
8614  
鮮  
遠近交易

務部，專爲僑胞  
 關於銀業事務  
 公債，屋契，人壽保險，遺囑等及貴  
 以免火燒或盜竊之損失，如保護此類  
 紙箱保存，每年僅收租金七元五毛。  
 司理 爲錦華啓

香港德輔道中45號  
45 DES VOEUX ROAD, C. HONGKONG



**多喜食家**  
DOR HAY RESTAURANT  
號一九二街東片打華哥溫：址地  
一四三八、九八六：話電

香港名廚主理  
妙製雲吞蛋麵  
撚手正宗粵菜  
晚飯宵夜小酌

營業時間：  
每日上午十時半  
下午九時

**振華瓷批發零售有限公司**  
GIN WAH IMPORTER CO. LTD.  
549 Main Street, Vancouver B.C. V6A 2V1  
Tel. 681-1728

本號專辦亞洲名廠瓷  
花瓶、餐館用瓷、古  
玩、亮畫、油畫、宮  
唱片、唱帶、碟、雀  
牌、天九牌、十胡、等  
貴商品，批發零售，登  
律歡迎。并專接辦按款  
器。

總經理李漢生（北道）

**庭家婚結愛戀**  
·輯選蘭羅·

女人為甚  
麼自古紅顏  
多薄命？

究其實呢？丈夫和太  
太都有不對的地方。丈夫  
的不對是明知太太是個小  
家碧玉，不易在壹個富貴  
人物交際場合中應付得來  
，而對太太的學識智慧不  
加以指導改進，使她能夠  
適合於自己交際應酬的場合；太太的不  
對是明知自己不能應付這樣的場面，而  
仍不自動去追尋知識才能，使自己能成  
為壹個可以幫助丈夫的太太。

第三類——丈夫與太太都只重於自  
己的英雄感：這是一類，丈夫既瀟灑英俊  
，太太亦聰明美麗，彼此年齡相等，這  
樣一對夫婦，確是天生一對佳偶。但  
，但結果，這對佳偶也會變離。格  
爾教授曾訪問過這樣的一對夫婦：他  
們離婚的原因是甚麼呢？簡括地說彼此  
都有「英雄感」，旨趣不同。丈夫是  
個英俊瀟灑的人，少不免有些英雄感的  
自負，凡事自己佔先，太太美麗聰明，  
未結婚時，到處受人家的尊敬，

**加拿大首揆  
人壽保險公司**  
華人代理伍偉權

對燕梳研究有十餘年之經驗，個別之所  
需各有不同，凡對兒女大學教育準備金  
，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保  
障，生意股東等各種保險，如蒙賜詢，請  
電話接洽歡迎。

CANADIAN PREMIER  
LIFE INSURANCE CO.  
華人代理 QUON ENG  
2695 GRANVILLE ST.  
736-6637 Res: 324-2039

**活氏傢俬電器公司**  
WOSK'S LTD.  
62 W. Hastings St.  
Vancouver 4, B.C.  
Phone: 685-0111

本公司經營四十餘年，現擴  
張營業共開支店十間，向蒙  
華友光顧，不勝感謝，茲為  
便利起見，特聘請名廠金銀  
珠寶，專售各名廠彩色電  
視機，霜櫃，電爐，洗衣機  
，盤碗機，家庭用具，床，衣  
椅，地毯，其他各種傢俬，俱  
全，貨多揀擇，價錢相宜，用  
如蒙光顧請與袁金榮君可用  
華語接洽，極表歡迎。

**華安公司**  
VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.  
550 Main Street Vancouver 4, B.C.  
681-8531

國產鳳凰永久牌男女單車  
精鋼製造。設計精緻  
品質優良。款式新穎  
結構穩固。身輕快捷  
車座舒適。易於駕駛  
請到華安公司選購  
每架特價四十五元

**鋪記飯店**  
YUNG KEE RESTAURANT LTD.  
255 East Pender Street  
Vancouver, B.C. Phone 689-9611

中午茶點  
大宴小酌  
豐儉隨意

營業時間：  
星期一至三  
上午十一時至下午十時  
星期四、五、六、  
上午十時至十二時  
星期日  
上午十時至下午十時  
每逢星期四休息一天

**漢記麵家**  
HON'S WUN-TUN HOUSE LTD.  
688-7018

全蛋雲吞皮  
銀絲細生麵  
新鮮沙河粉  
批發零沽  
一律歡迎

**滿地可銀行**  
Bank of Montreal  
The First Canadian Bank  
華埠支行新址片打車橋一七八號

歲末匯款  
本行辦理世界  
各地之匯款  
妥當敏捷收費廉宜

請注意  
存款及提款時，事先填  
張存款或提款用之紙條  
然後交與出納員可使我  
們對顧客之服務，更為  
快捷！  
關於填寫有不明之處，  
本行各職員當樂為解釋

經理：馬國材  
Manager T. Mah  
電話 684-1357

**廣生雜貨行**  
236 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.  
483-3032

新到

林吉祥如意茶 北京杏甫  
寧神棗仁湯 雪梨甫  
犀角解毒片 櫻桃甫  
良園枇杷膏 珠江三邊腐竹  
皇宮曲奇餅 呂宋咸魚  
大花旗蝦米 荔枝蜜糖

(每星期二日休息一天)

**美聲電唱公司**  
SOUND and MUSIC CO.  
434 COLUMBIA STREET  
VANCOUVER 4, B.C.  
PHONE 684-9936

及修理  
彩色  
電視機  
專售

**O.K. 傢私公司**  
雲哥華 奇化街 二五六號  
電話 六八七、七一七  
貳五三、〇三六

特價專門定做旅店用純棉花床褥  
單人每件十九元九五，雙人3/4  
每件三十五元九五，大批定做，  
另有折扣。

**鳳城小館**  
PHOENIX WUN TUN HOUSE  
237 E. Hastings Vancouver, B.C.  
Phone: 681-5924

鳳城風味  
蝦肉云吞  
羊城粥品  
銀絲細麵  
各式油麵  
鹹水牛什

營業時間：上午十  
一時至晚上十一時  
逢星期日營業七天

**創業致富良機莫失**  
十式厘歸還

係認為最底投資購買位置最好地產，  
本公司有新計劃，每個月只需充廿元起，  
能使你投資買到穩固而有儲蓄性的地  
產，若閣下想知詳細情形，請按下面表  
格寄來將會解答一切。

Southwest Property Research & Investment Ltd.,  
2nd Floor, 545 W. 10th Ave., Vancouver 9, B.C.  
姓名：  
地址：  
電話：

**日山美術廣告**  
各類中西招牌，車身門窗金字，  
殯儀堂掛畫，古典裝璜飾品，  
廣告大量，平，快，印刷，歡迎詢問。  
電話：五五四、五九〇七

**土庫裝修內外油漆**  
鋼窗及大小工程。電話：四三七九二六  
一、周倫

**快速運輸**  
879-7816

**房屋油漆**  
專業內外油漆工程，裱高級花紙，鋪砌  
地台膠磚。電話：貳九四、叁叁八。

**移民行裏 屋後垃圾**  
搬屋快捷 平過租車  
879-7816

**華南麵廠**  
Top-Valu Food Products Ltd.  
575 E. Cordova St., Vancouver 4, B.C.  
Phone: 253-4558 V6A 1L8

各種鮮麵  
日日生鮮  
超等乾麵  
爽滑可口  
新製機器  
名師精製  
大小光顧  
均極歡迎

**海宏**  
電話 二五四、一三三二

精工釘瓦面補漏  
承接裝修油漆  
修理陽台水漏

**LOVE & WHITE TRAVEL**  
1975 E. 41st Avenue, Vancouver, B.C.  
電話：溫哥華 Vancouver, 324-6361  
點問頓 Edmonton 488-2373

新春回港特價機票  
六百四十五元

由溫哥華或西雅圖出發同價。可於一年  
內隨時回程。亦有廉價機票前往台灣，  
日本等東南亞各地。  
額位無多 訂位從速

納偉旅行社

**元昌肉食公司**  
DOLLAR MEAT STORE  
266 E. PENDER STREET  
TEL. 681-1052

巧製  
馳名琵琶鴨  
脆皮大乳鴨  
爽嫩白切雞  
美味桂花腸  
鮮明肉類  
承接金豬  
逢星期四營業至  
下午四時收市

**英皇電器修理工程**  
價格廉宜，新裝電器。  
先估估價，電器修理  
國皮應命。電話：九八八、五八八八余連智

**華仁蛋糕**  
中秋月餅

**花旗麵廠**  
Northwest Food Products Limited  
355 Powell St. Vancouver 4, B.C. Phone 684-9820

五磅十扎  
花旗乾麵  
雲吞乾麵  
花旗炸麵  
蒸氣炸麵  
蒸氣鮮麵  
鮮雲吞皮  
鮮春捲皮  
新鮮蛋麵  
幸運餅仔

迎歡辦索發批沽零



# 多元文化乃政府壹固定政策

多元文化設計計劃為多元文化政策之一部份

## 目標

在國務部內，此計劃為支持一項範圍廣泛之活動者，此等活動，乃以財力人力，供與各民族文化之志願團體，俾更推進加拿大之多元文化政策，此可協助各團體維持文化特質與改進組織上之技術，以應付社團較佳之需，且盼此等協助可保文化上變化多端之發展，作為加拿大社會實質之一部份。

## 計劃綱要

設計之各建議為考慮其提高與使之凝聚文化遺產，且使其接近已其他之加拿大人。所以討論會，工場，戲劇，音樂會，手工藝圖書館，創造性寫作，研究青年活動及其他類此之計劃，均受鼓勵。

國務部之官員，在全國中均可對各項設計規範提供消息，包括必需社團之支持在內，在設計與執行計劃時，彼等亦可提供意見，各社團之團體與此等官員，均為共同工作，以達此計劃目標之人類資源。

對於此事之哲觀，規範或設計計劃之實施，閣下如有任何批評，請與你當地之辦公處或將下列附表寄出。

欲知詳情，請致電與你當地社團之局下官員 或函下列地址：閣下如有意見提出，或欲獲知更多消息，請函寄：

Multiculturalism, P. O. Box 336, Station "A" Ottawa, Ont. K1N 8Z9

**Table with 2 columns: Name, Address, City or Town, Province, Postal Code, Telephone: Area Code ( )**

| Name:      | Address:                                  | City or Town: | Province:                            | Postal Code: | Telephone: Area Code ( ) |
|------------|-------------------------------------------|---------------|--------------------------------------|--------------|--------------------------|
| John Munro | Minister Responsible for Multiculturalism | John Munro    | Ministre chargé du Multiculturalisme |              |                          |

### 雲埠西柏文區菓舖出賣

地點佳，每日生意約式百元，伍年批，每日十時至三時，或晚七時至十時。電話七三六，六零五九

### 招請車衣女工

宜單針指腳及摺骨車衣女工，有意者請到335 Water St. 面洽。

### 聯興公司 RON HING CO.

227 Keefer St., Vancouver 4, B. C. Tel: 683-4918

**新春酬賓 大減價**

由元月廿三日至元月廿六日止

一律九折

五十磅米每包減五毛

### 家常烹調法

#### 砂鍋全雞

陳國仁

一、光雞洗淨，用開水燙過（使去血水），再放入炒鍋內，並放薑塊，及開水燉燉。

二、冬菇泡軟後去蒂，切大塊，如果小只，可不切。

三、冬菇去殼，置在開水內煮過，浸冷後也切塊備用。

四、青菜心洗淨，亦用開水燙川，開水中放少許鹹，可使菜色翠綠，約一「三十」

#### 柳葉大烤

用料：豬後腿肉 一磅。料酒 三湯匙。薑末 一茶匙。清水 一杯。腐乳兩 三只。豆粉 一湯匙。

製法：一、選購皮薄肉嫩之小豬後腿肉。去皮，切成如柳葉長之一分厚薄塊，另將筍煮熟也切成較肉稍短之塊，一起放入油鍋內爆炒一分鐘。

### 兩大方出租

包電火，適宜單身或無後夫婦，近巴士站。四時後電話五二四，一四九六

### 七年新仔屋

位東區十街，每組一廳三房，雙車房，石花園牆，離巴士學校半街位，價八萬四千九。約看電：陳宗怡 貳九壹，貳六貳貳 連市實業公司 八七二 八四四五

### 中西餐館由業主出賣

本餐館生意好，架生齊，有大廳廳能取酒牌，現業主因人力缺乏，迫將生意出賣，倘有人力欲想經營餐館，勿失良機

Bill Yip, Centre Dining, 10011-99 Ave, Fort St. John, B. C. V1J 1V2 Tel: 785-2812

### 單身房出租

包電火暖氣。電話八七六，六一六四

### 餐館架枱平賣

西餐爐頭，唐餐炒鍋，士點格枱盤碗等廉價出讓。如意者請電話八七六，七五四〇洽

### 蘇利埠外賣餐館出售

興旺外賣餐館連實業，前途好，如意者請電話五八八，六一四一

### 菜園出租

Cloverdale 菜園出租，四十英畝，有意者請電 224-3391 俞先生

### 嘉禾大戲院 Golden Harvest Theatre

319 Main St., Vancouver, B. C. Tel. 683-8888

加拿大溫哥華華街三一九號

嘉禾貢獻GH最佳影片

兩大巨片，同場放映，請早光臨，以免向隅。

鬼馬雙星 許冠文 許冠英 許冠傑 許冠武 領銜主演

武俠巨星王羽 領銜主演

日本盲俠勝新太郎 領銜主演

每日放映時間：晚上七時半 星期六、日、及例假 加開二時半

### 中國糧油有限公司 CHINA CEREALS & OILS CORPORATION LTD.

239 E. HASTINGS TEL: 687-4204

溫哥華喜市定東街式叁九號

## 最新榮譽貢獻！美國金牌絲苗品質第一

五十磅 潔白布袋庄特價 祇售十四元七五

買米兩包免費贈送清香純正刀嘜花生油三斤庄一大罐

「金牌」長身絲苗米，品質第一，出類拔萃，好煮好食，軟滑可口，營養特別豐富。保證閣下百分之百滿意。

### 奧林比亞戲院 OLYMPIA THEATRE

2381 EAST HASTINGS (Near Nanaimo)

元月廿一至廿五日 星期二至星期六 晚七時半隆重放映

## 大鄉里八面威風

彩色寬銀幕 粵語對白 王偉大喜劇 譚炳文李香琴沈殿霞領銜主演

同場放映 武林龍虎鬥 上官靈鳳 田鵬主演

預售票處：大華肉食公司 片打街東



